

反對巴力士坦 分治各種意見 The Case Against Partition

Lake Success, New York, Nov. 20. (Reuter).—Following were the highlights of the report of the Sub-Committee which considered the case against the Partition of Palestine.

路透社紐約成功湖十一月二十日電：以下數點係巴力士坦小組委員會報告之主要點，該點對巴力士坦分治者，該點如下：

一、分治之建議違反託管制並直接破壞聯合國憲章原則。The statement said that the Arabs "have first claim to Palestine by reason of centuries-old occupation and possession, and the right of the indigenous population to self-determination".

二、該聲明謂阿拉伯人對巴力士坦有首先之請求權因阿拉伯人之佔有該地曾數世紀之久並因予該地當地人民以自決權。McMahon-Russell correspondence (in which the British promises to the Arabs were alleged to be inconsistent with promises to the Jews) should be settled by the International Court of Justice.

三、關於對麥基馬與哈塞尼耶之會商（在此會商中英對阿拉伯之允諾與對猶太人所允諾者有矛盾之處）有懷疑之處必須由國際法院予以裁決。

四、巴魯克宣言之合法性與意義及以後之託管亦須由國際法院加以裁決。

五、巴力士坦獨立，曾由國聯憲章承認。Six, Since the dissolution of the League abolished the legal basis for the Mandate, and since Britain declared her intention to abandon the Mandate, there was no further obstacle to the conversion of Palestine into an independent State.

六、因國聯之解散，託管制之合法根據亦告廢止，又因英國已宣佈將放棄其託管，故並無其他之理由以妨礙巴力士坦獨立之國家。

七、聯合國不承認以前國聯之憲章及政治等權力，故不能認為係國聯託管權之繼承者。Unless the Mandatory Power negotiates a Trusteeship Agreement, neither the General Assembly nor any organ of the League is competent to enforce any solution on mandated territories.

八、除非託管國商一併托往外，聯合國大會或任何聯合國之機構皆不得以在託管地內實行任何之決議。

九、The Sub-Committee proposed that the Palestine problem be struck off the Assembly agenda.

十、小組委員會建議將巴力士坦問題排除於聯大議程之外。

十一、In any other case, it would be essential to obtain the advisory opinion of the International Court of Justice.

十二、在任何其他事件下，聽取國際法院之意見實為主要者。

十三、The Sub-Committee declared that Palestine in whole or in part, could not be placed under the control of the Government of any foreign Power. The United Nations were bound to

respect the principle of equal rights and self-determination of peoples.

小組委員會宣稱巴力士坦之全部或部分不能置於任何外國政府統治之下，聯合國尊重平等及人民自決之原則。

There was no justification in the charter for making Jerusalem into an International Zone, the report declared.

該報告又宣稱憲章內決無使耶路撒冷成為國際地帶之建議。

The United Nations had no power to enforce the proposed Economic Union, it added, and this union could not be made a condition for the granting of independence to Palestine. The enforcement of partition would mean "ruling by force" which was contrary to the primary object of the United Nations which was to maintain international peace and develop friendly relations among nations.

又云聯合國無權強制實行所建議之經濟聯合，而該聯合不能作為准許巴力士坦獨立之條件，強制實行分治等於以武力統治，並違反聯合國維持國際和平及發展各國友誼關係之第一目的。

The report said, refusal to submit these questions to the International Court amounts to a confession that the United Nations are determined to make recommendations in a certain direction, not because these recommendations are in accord with the principles of international justice and fairness, but because the majority of delegates desire to settle the problem in a certain manner, irrespective of merits.

該報告又謂若拒絕將此等問題提交國際法院即等於承認聯合國決意在某一方向下提出若干建議，並非因任何之建議與國際間之正直公原則相符合，而係因大多數之代表願以某種之態度處理此問題而不顧其所得之結果。

The Sub-Committee proposed three resolutions:

一、要求國際法院對此等爭論點之意見。

二、The General Assembly should immediately initiate an international agreement to deal with the problem of distressed Jews.

三、採納使巴力士坦獨立成為有主權之統一國家並有民主憲法之組織。

公主電謝天津英僑 Princess Elizabeth's Telegram To Tientsin

Tientsin, Nov.—The following messages have been exchanged between the British community in Tientsin and Princess Elizabeth.

（天津英僑新聞處倫敦電）天津英僑前曾向伊利沙白公主致賀電云：

「With loyal duty we the British community of Tientsin on this great occasion unite in sending our heartfelt best wishes. May your royal highness and your husband live long in the greatest happiness.'」

英僑賀電稱：天津英僑以至誠祝賀並敬祝公主與親王萬歲無疆。

今日接得由自金漢宮拍來之公主謝電一件。

「We both thank you for your most kind message of good wishes with which we are delighted. Elizabeth.'」

伊利沙白公主今日覆電稱：我僑接得賀電，甚感欣慰，特致謝意，伊利沙白。

公主謝電天津英僑 Princess Elizabeth's Telegram To Tientsin

Tientsin, Nov.—The following messages have been exchanged between the British community in Tientsin and Princess Elizabeth.

（天津英僑新聞處倫敦電）天津英僑前曾向伊利沙白公主致賀電云：

印駐蘇大使潘迪夫人 不久返任 Mrs. Pandit Returning To Moscow Shortly

在回莫斯科以前將飛往本國
Mrs. Pandit, Indian Ambassador to Moscow Shortly

Lake Success, New York, Nov. 20. (Reuter).—Mrs. Nijaya Lakshmi Pandit, Indian Ambassador to the Soviet Union and leader of the Indian delegation to the United Nations, will leave New York by air for India on November 30, before returning to her post in Moscow.

路透社紐約成功湖十一月二十日電：印度駐蘇聯大使及出席聯大首席代表潘迪夫人將於本月三十日由紐約乘飛機飛往印度然後再赴莫斯科返任。

Mrs. Pandit, who will be accompanied by her daughter, Rita, is expected to reach Bombay on December 3. She intends to remain in India about 10 days.

潘夫人預計於十二月三日可抵達孟買隨後有女公子露露，潘夫人並擬在印度停留約十日之久。

路透社紐約成功湖十一月二十日電：印度駐蘇聯大使及出席聯大首席代表潘迪夫人將於本月三十日由紐約乘飛機飛往印度然後再赴莫斯科返任。

Mrs. Pandit, who will be accompanied by her daughter, Rita, is expected to reach Bombay on December 3. She intends to remain in India about 10 days.

潘夫人預計於十二月三日可抵達孟買隨後有女公子露露，潘夫人並擬在印度停留約十日之久。

路透社紐約成功湖十一月二十日電：印度駐蘇聯大使及出席聯大首席代表潘迪夫人將於本月三十日由紐約乘飛機飛往印度然後再赴莫斯科返任。

Mrs. Pandit, who will be accompanied by her daughter, Rita, is expected to reach Bombay on December 3. She intends to remain in India about 10 days.

潘夫人預計於十二月三日可抵達孟買隨後有女公子露露，潘夫人並擬在印度停留約十日之久。

路透社紐約成功湖十一月二十日電：印度駐蘇聯大使及出席聯大首席代表潘迪夫人將於本月三十日由紐約乘飛機飛往印度然後再赴莫斯科返任。

Mrs. Pandit, who will be accompanied by her daughter, Rita, is expected to reach Bombay on December 3. She intends to remain in India about 10 days.

潘夫人預計於十二月三日可抵達孟買隨後有女公子露露，潘夫人並擬在印度停留約十日之久。

路透社紐約成功湖十一月二十日電：印度駐蘇聯大使及出席聯大首席代表潘迪夫人將於本月三十日由紐約乘飛機飛往印度然後再赴莫斯科返任。

Mrs. Pandit, who will be accompanied by her daughter, Rita, is expected to reach Bombay on December 3. She intends to remain in India about 10 days.

潘夫人預計於十二月三日可抵達孟買隨後有女公子露露，潘夫人並擬在印度停留約十日之久。

路透社紐約成功湖十一月二十日電：印度駐蘇聯大使及出席聯大首席代表潘迪夫人將於本月三十日由紐約乘飛機飛往印度然後再赴莫斯科返任。

Mrs. Pandit, who will be accompanied by her daughter, Rita, is expected to reach Bombay on December 3. She intends to remain in India about 10 days.

潘夫人預計於十二月三日可抵達孟買隨後有女公子露露，潘夫人並擬在印度停留約十日之久。

路透社紐約成功湖十一月二十日電：印度駐蘇聯大使及出席聯大首席代表潘迪夫人將於本月三十日由紐約乘飛機飛往印度然後再赴莫斯科返任。

Mrs. Pandit, who will be accompanied by her daughter, Rita, is expected to reach Bombay on December 3. She intends to remain in India about 10 days.

英上院改組不致絕望 House of Lords Reform Proposals

London, Nov. — The government refusal yesterday of the opposition proposal for a three party conference of peers to consider the constitution of the House of Lords is not regarded as ruling out altogether the prospect of such reform. The government made clear, however, that they are unwilling to discuss the matter while their parliament Bill (to curtail further the Lords' veto) is going through.

（天津英僑新聞處倫敦電）英政府昨對反對黨方面提出由上院三黨議員召開聯席會議討論上院組織問題之建議，加以拒絕，並表示不願在提出議案法案（削減上院否決權）時期討論此項建議。

At any rate the Conservative and Liberal peers have now put on record their desire to consider the whole question of the upper house. That includes, of course the question of the hereditary principle. They have thus far the time being—put the government in the position of defending that principle. This is the result of the well-known unwillingness of the Commons to see an elected rival to themselves. This may seem somewhat illogical but in practice, though there is much theoretical controversy, the House of Lords as now constituted works is very well with the Commons even under a socialist government.

保守與自由兩黨已將討論上院整個問題之志願加以紀錄，含有此種之原則問題當然在內，此乃政府立於防守此項原則之地位，此乃下院不願目視有一選舉團體與之分庭抗禮之結果，此舉似不合理，但上院於實際方面，理論上雖有種種爭議，實則即在社會主義政府之督率下亦與下院合作頗為順利。

保守與自由兩黨已將討論上院整個問題之志願加以紀錄，含有此種之原則問題當然在內，此乃政府立於防守此項原則之地位，此乃下院不願目視有一選舉團體與之分庭抗禮之結果，此舉似不合理，但上院於實際方面，理論上雖有種種爭議，實則即在社會主義政府之督率下亦與下院合作頗為順利。

保守與自由兩黨已將討論上院整個問題之志願加以紀錄，含有此種之原則問題當然在內，此乃政府立於防守此項原則之地位，此乃下院不願目視有一選舉團體與之分庭抗禮之結果，此舉似不合理，但上院於實際方面，理論上雖有種種爭議，實則即在社會主義政府之督率下亦與下院合作頗為順利。

保守與自由兩黨已將討論上院整個問題之志願加以紀錄，含有此種之原則問題當然在內，此乃政府立於防守此項原則之地位，此乃下院不願目視有一選舉團體與之分庭抗禮之結果，此舉似不合理，但上院於實際方面，理論上雖有種種爭議，實則即在社會主義政府之督率下亦與下院合作頗為順利。

保守與自由兩黨已將討論上院整個問題之志願加以紀錄，含有此種之原則問題當然在內，此乃政府立於防守此項原則之地位，此乃下院不願目視有一選舉團體與之分庭抗禮之結果，此舉似不合理，但上院於實際方面，理論上雖有種種爭議，實則即在社會主義政府之督率下亦與下院合作頗為順利。

保守與自由兩黨已將討論上院整個問題之志願加以紀錄，含有此種之原則問題當然在內，此乃政府立於防守此項原則之地位，此乃下院不願目視有一選舉團體與之分庭抗禮之結果，此舉似不合理，但上院於實際方面，理論上雖有種種爭議，實則即在社會主義政府之督率下亦與下院合作頗為順利。

保守與自由兩黨已將討論上院整個問題之志願加以紀錄，含有此種之原則問題當然在內，此乃政府立於防守此項原則之地位，此乃下院不願目視有一選舉團體與之分庭抗禮之結果，此舉似不合理，但上院於實際方面，理論上雖有種種爭議，實則即在社會主義政府之督率下亦與下院合作頗為順利。

保守與自由兩黨已將討論上院整個問題之志願加以紀錄，含有此種之原則問題當然在內，此乃政府立於防守此項原則之地位，此乃下院不願目視有一選舉團體與之分庭抗禮之結果，此舉似不合理，但上院於實際方面，理論上雖有種種爭議，實則即在社會主義政府之督率下亦與下院合作頗為順利。

保守與自由兩黨已將討論上院整個問題之志願加以紀錄，含有此種之原則問題當然在內，此乃政府立於防守此項原則之地位，此乃下院不願目視有一選舉團體與之分庭抗禮之結果，此舉似不合理，但上院於實際方面，理論上雖有種種爭議，實則即在社會主義政府之督率下亦與下院合作頗為順利。

保守與自由兩黨已將討論上院整個問題之志願加以紀錄，含有此種之原則問題當然在內，此乃政府立於防守此項原則之地位，此乃下院不願目視有一選舉團體與之分庭抗禮之結果，此舉似不合理，但上院於實際方面，理論上雖有種種爭議，實則即在社會主義政府之督率下亦與下院合作頗為順利。

保守與自由兩黨已將討論上院整個問題之志願加以紀錄，含有此種之原則問題當然在內，此乃政府立於防守此項原則之地位，此乃下院不願目視有一選舉團體與之分庭抗禮之結果，此舉似不合理，但上院於實際方面，理論上雖有種種爭議，實則即在社會主義政府之督率下亦與下院合作頗為順利。

保守與自由兩黨已將討論上院整個問題之志願加以紀錄，含有此種之原則問題當然在內，此乃政府立於防守此項原則之地位，此乃下院不願目視有一選舉團體與之分庭抗禮之結果，此舉似不合理，但上院於實際方面，理論上雖有種種爭議，實則即在社會主義政府之督率下亦與下院合作頗為順利。

保守與自由兩黨已將討論上院整個問題之志願加以紀錄，含有此種之原則問題當然在內，此乃政府立於防守此項原則之地位，此乃下院不願目視有一選舉團體與之分庭抗禮之結果，此舉似不合理，但上院於實際方面，理論上雖有種種爭議，實則即在社會主義政府之督率下亦與下院合作頗為順利。

保守與自由兩黨已將討論上院整個問題之志願加以紀錄，含有此種之原則問題當然在內，此乃政府立於防守此項原則之地位，此乃下院不願目視有一選舉團體與之分庭抗禮之結果，此舉似不合理，但上院於實際方面，理論上雖有種種爭議，實則即在社會主義政府之督率下亦與下院合作頗為順利。

保守與自由兩黨已將討論上院整個問題之志願加以紀錄，含有此種之原則問題當然在內，此乃政府立於防守此項原則之地位，此乃下院不願目視有一選舉團體與之分庭抗禮之結果，此舉似不合理，但上院於實際方面，理論上雖有種種爭議，實則即在社會主義政府之督率下亦與下院合作頗為順利。

保守與自由兩黨已將討論上院整個問題之志願加以紀錄，含有此種之原則問題當然在內，此乃政府立於防守此項原則之地位，此乃下院不願目視有一選舉團體與之分庭抗禮之結果，此舉似不合理，但上院於實際方面，理論上雖有種種爭議，實則即在社會主義政府之督率下亦與下院合作頗為順利。

保守與自由兩黨已將討論上院整個問題之志願加以紀錄，含有此種之原則問題當然在內，此乃政府立於防守此項原則之地位，此乃下院不願目視有一選舉團體與之分庭抗禮之結果，此舉似不合理，但上院於實際方面，理論上雖有種種爭議，實則即在社會主義政府之督率下亦與下院合作頗為順利。

保守與自由兩黨已將討論上院整個問題之志願加以紀錄，含有此種之原則問題當然在內，此乃政府立於防守此項原則之地位，此乃下院不願目視有一選舉團體與之分庭抗禮之結果，此舉似不合理，但上院於實際方面，理論上雖有種種爭議，實則即在社會主義政府之督率下亦與下院合作頗為順利。

保守與自由兩黨已將討論上院整個問題之志願加以紀錄，含有此種之原則問題當然在內，此乃政府立於防守此項原則之地位，此乃下院不願目視有一選舉團體與之分庭抗禮之結果，此舉似不合理，但上院於實際方面，理論上雖有種種爭議，實則即在社會主義政府之督率下亦與下院合作頗為順利。

英十一月內新嫁娘 均可分得公主嫁衣 Princess Elizabeth's Gift To Britain's November Brides

London, Nov. — Britain's future queen on whom world interest and affection is now centred in her role of royal bride is giving coupon-free dresses to twenty November brides.

（天津英僑新聞處倫敦電）引起世界興趣與愛慕之英國新嫁娘一身之英國未來女王，將免費將衣服券，配發於十一月內結婚之新娘。

A few days ago the Princess received from the New York Institute of dress designers a trousseau of 25 garments as a wedding present. She feels however that in this period of clothing restrictions in Britain she could not keep all these additional trimmings herself. She has therefore decided to give twenty of them to girls of her age who are being married during the next three days.

公主於數日前曾自紐約服裝設計師社，接獲嫁衣禮品二十五件，因為感及英國衣價昂貴，且此時不宜保留餘裕之衣服，故決以此項嫁衣二十件分贈於今後三日內結婚之公主同齡之新娘。

公主於數日前曾自紐約服裝設計師社，接獲嫁衣禮品二十五件，因為感及英國衣價昂貴，且此時不宜保留餘裕之衣服，故決以此項嫁衣二十件分贈於今後三日內結婚之公主同齡之新娘。

公主於數日前曾自紐約服裝設計師社，接獲嫁衣禮品二十五件，因為感及英國衣價昂貴，且此時不宜保留餘裕之衣服，故決以此項嫁衣二十件分贈於今後三日內結婚之公主同齡之新娘。

公主於數日前曾自紐約服裝設計師社，接獲嫁衣禮品二十五件，因為感及英國衣價昂貴，且此時不宜保留餘裕之衣服，故決以此項嫁衣二十件分贈於今後三日內結婚之公主同齡之新娘。

公主於數日前曾自紐約服裝設計師社，接獲嫁衣禮品二十五件，因為感及英國衣價昂貴，且此時不宜保留餘裕之衣服，故決以此項嫁衣二十件分贈於今後三日內結婚之公主同齡之新娘。

公主於數日前曾自紐約服裝設計師社，接獲嫁衣禮品二十五件，因為感及英國衣價昂貴，且此時不宜保留餘裕之衣服，故決以此項嫁衣二十件分贈於今後三日內結婚之公主同齡之新娘。

公主於數日前曾自紐約服裝設計師社，接獲嫁衣禮品二十五件，因為感及英國衣價昂貴，且此時不宜保留餘裕之衣服，故決以此項嫁衣二十件分贈於今後三日內結婚之公主同齡之新娘。

公主於數日前曾自紐約服裝設計師社，接獲嫁衣禮品二十五件，因為感及英國衣價昂貴，且此時不宜保留餘裕之衣服，故決以此項嫁衣二十件分贈於今後三日內結婚之公主同齡之新娘。

公主於數日前曾自紐約服裝設計師社，接獲嫁衣禮品二十五件，因為感及英國衣價昂貴，且此時不宜保留餘裕之衣服，故決以此項嫁衣二十件分贈於今後三日內結婚之公主同齡之新娘。

公主於數日前曾自紐約服裝設計師社，接獲嫁衣禮品二十五件，因為感及英國衣價昂貴，且此時不宜保留餘裕之衣服，故決以此項嫁衣二十件分贈於今後三日內結婚之公主同齡之新娘。

公主於數日前曾自紐約服裝設計師社，接獲嫁衣禮品二十五件，因為感及英國衣價昂貴，且此時不宜保留餘裕之衣服，故決以此項嫁衣二十件分贈於今後三日內結婚之公主同齡之新娘。

公主於數日前曾自紐約服裝設計師社，接獲嫁衣禮品二十五件，因為感及英國衣價昂貴，且此時不宜保留餘裕之衣服，故決以此項嫁衣二十件分贈於今後三日內結婚之公主同齡之新娘。

公主於數日前曾自紐約服裝設計師社，接獲嫁衣禮品二十五件，因為感及英國衣價昂貴，且此時不宜保留餘裕之衣服，故決以此項嫁衣二十件分贈於今後三日內結婚之公主同齡之新娘。

公主於數日前曾自紐約服裝設計師社，接獲嫁衣禮品二十五件，因為感及英國衣價昂貴，且此時不宜保留餘裕之衣服，故決以此項嫁衣二十件分贈於今後三日內結婚之公主同齡之新娘。

公主於數日前曾自紐約服裝設計師社，接獲嫁衣禮品二十五件，因為感及英國衣價昂貴，且此時不宜保留餘裕之衣服，故決以此項嫁衣二十件分贈於今後三日內結婚之公主同齡之新娘。

公主於數日前曾自紐約服裝設計師社，接獲嫁衣禮品二十五件，因為感及英國衣價昂貴，且此時不宜保留餘裕之衣服，故決以此項嫁衣二十件分贈於今後三日內結婚之公主同齡之新娘。

公主於數日前曾自紐約服裝設計師社，接獲嫁衣禮品二十五件，因為感及英國衣價昂貴，且此時不宜保留餘裕之衣服，故決以此項嫁衣二十件分贈於今後三日內結婚之公主同齡之新娘。

公主於數日前曾自紐約服裝設計師社，接獲嫁衣禮品二十五件，因為感及英國衣價昂貴，且此時不宜保留餘裕之衣服，故決以此項嫁衣二十件分贈於今後三日內結婚之公主同齡之新娘。

公主於數日前曾自紐約服裝設計師社，接獲嫁衣禮品二十五件，因為感及英國衣價昂貴，且此時不宜保留餘裕之衣服，故決以此項嫁衣二十件分贈於今後三日內結婚之公主同齡之新娘。

倫敦觀察家 評中國對日和會近期聲明 謂係意圖調和美蘇意見之嘗試 但中國自身則已與英美意見一致 AN ATTEMPTED COMPROMISE

London, Nov. 20. (Reuter).—The Chinese Government's proposal to the United States, Britain and the Soviet Union to summon a preliminary conference to discuss the Japanese peace settlement, announced from Nanking, is regarded in London as an attempted compromise between American and Soviet views on the initial Japanese peace discussions, writes Sylvain Mangel, Reuter's Diplomatic Correspondent.

（天津英僑新聞處倫敦電）引起世界興趣與愛慕之英國新嫁娘一身之英國未來女王，將免費將衣服券，配發於十一月內結婚之新娘。

A few days ago the Princess received from the New York Institute of dress designers a trousseau of 25 garments as a wedding present. She feels however that in this period of clothing restrictions in Britain she could not keep all these additional trimmings herself. She has therefore decided to give twenty of them to girls of her age who are being married during the next three days.

公主於數日前曾自紐約服裝設計師社，接獲嫁衣禮品二十五件，因為感及英國衣價昂貴，且此時不宜保留餘裕之衣服，故決以此項嫁衣二十件分贈於今後三日內結婚之公主同齡之新娘。

公主於數日前曾自紐約服裝設計師社，接獲嫁衣禮品二十五件，因為感及英國衣價昂貴，且此時不宜保留餘裕之衣服，故決以此項嫁衣二十件分贈於今後三日內結婚之公主同齡之新娘。

公主於數日前曾自紐約服裝設計師社，接獲嫁衣禮品二十五件，因為感及英國衣價昂貴，且此時不宜保留餘裕之衣服，故決以此項嫁衣二十件分贈於今後三日內結婚之公主同齡之新娘。

公主於數日前曾自紐約服裝設計師社，接獲嫁衣禮品二十五件，因為感及英國衣價昂貴，且此時不宜保留餘裕之衣服，故決以此項嫁衣二十件分贈於今後三日內結婚之公主同齡之新娘。

公主於數日前曾自紐約服裝設計師社，接獲嫁衣禮品二十五件，因為感及英國衣價昂貴，且此時不宜保留餘裕之衣服，故決以此項嫁衣二十件分贈於今後三日內結婚之公主同齡之新娘。

公主於數日前曾自紐約服裝設計師社，接獲嫁衣禮品二十五件，因為感及英國衣價昂貴，且此時不宜保留餘裕之衣服，故決以此項嫁衣二十件分贈於今後三日內結婚之公主同齡之新娘。

公主於數日前曾自紐約服裝設計師社，接獲嫁衣禮品二十五件，因為感及英國衣價昂貴，且此時不宜保留餘裕之衣服，故決以此項嫁衣二十件分贈於今後三日內結婚之公主同齡之新娘。

公主於數日前曾自紐約服裝設計師社，接獲嫁衣禮品二十五件，因為感及英國衣價昂貴，且此時不宜保留餘裕之衣服，故決以此項嫁衣二十件分贈於今後三日內結婚之公主同齡之新娘。

公主於數日前曾自紐約服裝設計師社，接獲嫁衣禮品二十五件，因為感及英國衣價昂貴，且此時不宜保留餘裕之衣服，故決以此項嫁衣二十件分贈於今後三日內結婚之公主同齡之新娘。

公主於數日前曾自紐約服裝設計師社，接獲嫁衣禮品二十五件，因為感及英國衣價昂貴，且此時不宜保留餘裕之衣服，故決以此項嫁衣二十件分贈於今後三日內結婚之公主同齡之新娘。

公主於數日前曾自紐約服裝設計師社，接獲嫁衣禮品二十五件，因為感及英國衣價昂貴，且此時不宜保留餘裕之衣服，故決以此項嫁衣二十件分贈於今後三日內結婚之公主同齡之新娘。

公主於數日前曾自紐約服裝設計師社，接獲嫁衣禮品二十五件，因為感及英國衣價昂貴，且此時不宜保留餘裕之衣服，故決以此項嫁衣二十件分贈於今後三日內結婚之公主同齡之新娘。

公主於數日前曾自紐約服裝設計師社，接獲嫁衣禮品二十五件，因為感及英國衣價昂貴，且此時不宜保留餘裕之衣服，故決以此項嫁衣二十件分贈於今後三日內結婚之公主同齡之新娘。

公主於數日前曾自紐約服裝設計師社，接獲嫁衣禮品二十五件，因為感及英國衣價昂貴，且此時不宜保留餘裕之衣服，故決以此項嫁衣二十件分贈於今後三日內結婚之公主同齡之新娘。

公主於數日前曾自紐約服裝設計師社，接獲嫁衣禮品二十五件，因為感及英國衣價昂貴，且此時不宜保留餘裕之衣服，故決以此項嫁衣二十件分贈於今後三日內結婚之公主同齡之新娘。

公主於數日前曾自紐約服裝設計師社，接獲嫁衣禮品二十五件，因為感及英國衣價昂貴，且此時不宜保留餘裕之衣服，故決以此項嫁衣二十件分贈於今後三日內結婚之公主同齡之新娘。

公主於數日前曾自紐約服裝設計師社，接獲嫁衣禮品二十五件，因為感及英國衣價昂貴，且此時不宜保留餘裕之衣服，故決以此項嫁衣二十件分贈於今後三日內結婚之公主同齡之新娘。

公主於數日前曾自紐約服裝設計師社，接獲嫁衣禮品二十五件，因為感及英國衣價昂貴，且此時不宜保留餘裕之衣服，故決以此項嫁衣二十件分贈於今後三日內結婚之公主同齡之新娘。

公主於數日前曾自紐約服裝設計師社，接獲嫁衣禮品二十五件，因為感及英國衣價昂貴，且此時不宜保留餘裕之衣服，故決以此項嫁衣二十件分贈於今後三日內結婚之公主同齡之新娘。

蘇聯對美希聯合 參謀部之反應 Soviet Reaction To Greek-American Staff

倫敦十一月二十日電：莫斯科電稱，蘇聯對美希聯合參謀部之反應，謂係意圖調和美蘇意見之嘗試，但中國自身則已與英美意見一致。

（天津英僑新聞處倫敦電）引起世界興趣與愛慕之英國新嫁娘一身之英國未來女王，將免費將衣服券，配發於十一月內結婚之新娘。

A few days ago the Princess received from the New York Institute of dress designers a trousseau of 25 garments as a wedding present. She feels however that in this period of clothing restrictions in Britain she could not keep all these additional trimmings herself. She has therefore decided to give twenty of them to girls of her age who are being married during the next three days.

公主於數日前曾自紐約服裝設計師社，接獲嫁衣禮品二十五件，因為感及英國衣價昂貴，且此時不宜保留餘裕之衣服，故決以此項嫁衣二十件分贈於今後三日內結婚之公主同齡之新娘。

公主於數日前曾自紐約服裝設計師社，接獲嫁衣禮品二十五件，因為感及英國衣價昂貴，且此時不宜保留餘裕之衣服，故決以此項嫁衣二十件分贈於今後三日內結婚之公主同齡之新娘。

公主於數日前曾自紐約服裝設計師社，接獲嫁衣禮品二十五件，因為感及英國衣價昂貴，且此時不宜保留餘裕之衣服，故決以此項嫁衣二十件分贈於今後三日內結婚之公主同齡之新娘。

公主於數日前曾自紐約服裝設計師社，接獲嫁衣禮品二十五件，因為感及英國衣價昂貴，且此時不宜保留餘裕之衣服，故決以此項嫁衣二十件分贈於今後

光榮的勳績

Some Affairs of Honor

A condensation from the book by WILLIAM L. WHITE

"Meanwhile, through Sette, I got news of Farberga. He was with Silsby in the big SS concentration camp at Bolzano, where the food situation was terrible. I sent them each \$250 through underground channels, with which they could buy chocolate at 60 lire an ounce on the prison black market. I later found that \$10 of it arrived for each of them, so I guess everybody took a cut along the line, including the German guards."

日本國內醞釀「秘密政府」

地下活動企圖推翻被佔領期下之一切制度並奪取政權

WIDESPREAD UNDERGROUND MOVEMENT IN JAPAN

Tokyo, Nov. 19. (Reuter) — Japanese Government officials yesterday confirmed reports from the Headquarters of General Douglas MacArthur, Allied Supreme Commander in the Pacific, that all occupation reforms in Japan were being threatened by a widespread underground movement sometimes called "the hidden government."

據東京十一月十九日電：自太平洋戰爭最高統帥部總部之消息，日本國內之地下活動，企圖推翻被佔領期下之一切制度並奪取政權。據東京十一月十九日電：自太平洋戰爭最高統帥部總部之消息，日本國內之地下活動，企圖推翻被佔領期下之一切制度並奪取政權。

據東京十一月十九日電：自太平洋戰爭最高統帥部總部之消息，日本國內之地下活動，企圖推翻被佔領期下之一切制度並奪取政權。據東京十一月十九日電：自太平洋戰爭最高統帥部總部之消息，日本國內之地下活動，企圖推翻被佔領期下之一切制度並奪取政權。

TO CONTRIBUTORS:

Contributors are asked to mail us the ORIGINAL MATERIALS together with their TRANSLATIONS, or to give us reference as to the sources their translations come from in case the original texts are inconvenient for mailing.

The Editorial Office

投稿諸君注意：

凡投稿本報者，請將原文與譯稿一併寄下，以便核對，如原文不便寄下，亦請將原文出處詳細註明，為荷。本報編輯部啟

小幽默

A Humorous Story

A frantic housewife was ready to go to the hospital for her second baby. Her first son, 11, was to be left behind with his father.

有一位主婦準備到醫院去生第二個孩子，她的第一個十一歲兒子，要留在家裡和他父親一起。

濟南讀者

請直接向濟南北平分銷處接洽

本報成立

唐山分銷處啟事

日本的面貌與精神

Has Japan Had A Spiritual Revolution?

DAVID COODE (譯自「密勒氏評論」)

這是一篇關於日本精神面貌的評論。作者探討了日本在二戰期間是否經歷了精神上的轉變。文章指出，日本在戰爭期間表現出的精神面貌，與戰前的日本有著本質的區別。

aw said: "ALL RELIGIONS IN JAPAN ARE FIRMLY UNITED IN SUPPORT OF THE STATE." adding that it was a "JAPANESE CHRISTIAN WHO WAS FIRST TO VOLUNTEER FOR AND TO DIE IN THE PEARL HARBOR ATTACK."

在珍珠港事件之前，日本國內的宗教界曾發表聲明，表示所有宗教都堅定地支持國家。這一聲明引起了國際社會的廣泛關注。

THE CHINESE-ENGLISH INTELLIGENCE

Issued Daily in 83, Shenhai Road Tientsin 1

華北漢英報
內政部登記證 京警字第一號
發行人 宗基友
社址天津第一區陝西路八十三號

shoe, a thimble, a wedding ring and a bachelors button. These have been fashioned in gold especially for the occasion. On four separate tiers it carries rich ornamentation made from thousands of separate pieces of gold leaf.

在婚禮上，新郎和新娘會收到一些特殊的禮物，這些禮物是用金箔製成的。這些禮物包括鞋子、針、結婚戒指和Bachelor's Button。

英對中國書畫有興趣

British Interest in Chinese Calligraphy

London.—The Chinese Chamber of Commerce in Amsterdam has invited Dr. Chang An-chi, the famous Chinese artist now visiting Britain to hold an exhibition of his work there in the near future.

倫敦消息：荷蘭阿姆斯特丹的中國商會已邀請著名中國畫家張安其博士，在近期訪問英國期間，在英國舉行其作品的展覽。

伊利沙白之豪華婚禮

Royal Wedding Cake

London.—The bride cake nine feet high which Princess Elizabeth cut at Buckingham Palace yesterday has been made from ingredients which have all been specially sent from the Dominions.

倫敦消息：昨天在白金漢宮舉行的婚禮上，伊利沙白公主切開了一個高達九英尺的婚禮蛋糕。這個蛋糕是由從各屬地運來的特殊原料製成的。

胃腸良藥

精胆

立能消化，水功耐，能治胃病，能治胃病，能治胃病...

天津市國民信用合作社

為平民服務的銀行

本社承辦：精印、歡迎、手續簡便、漢英報社啟

開源礦務總局

煙煤、焦炭、耐火磚、瓦磚、磚瓦、磚瓦、磚瓦...

紀念小額存款

為遷移新址特設

本報北平分社

回力牌

之品國產牌記信東正

號利正行發津註

徵求基本訂戶

本報每日均有基本訂戶，訂戶如欲訂閱，請向本報發行部洽談。